

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1925

XX

BUDGET

DE

L'ADMINISTRATION DES CHEMINS DE FER

POUR L'EXERCICE 1925

BUITENGEWONE ZITTIJD 1925

XX

BEGROOTING

VAN HET

BEHEER VAN SPOORWEGEN

VOOR HET DIENSTJAAR 1925

PROJET DE LOI.**WETSONTWERP.****ALBERT,****ROI DES BELGES,**

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

TITRE PREMIER.**DÉPENSES ET RECETTES D'EXPLOITATION.****Dépenses d'exploitation.****ARTICLE PREMIER.**

Le Budget de l'Administration des Chemins de fer de l'État pour l'exercice 1925 est fixé, pour les dépenses d'exploitation, à la somme de fr. 1,758,226,132 42

conformément au tableau I ci-annexé.

ALBERT,**KONING DER BELGEN,**

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafien en van Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

TITEL ÉÉN.**UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VAN EXPLOITATIE****Uitgaven van exploitatie.****ARTIKEL ÉÉN.**

De Begroting van het Beheer van Staatsspoorwegen, voor het dienstjaar 1925, is vastgesteld, voor de uitgaven van exploitatie, op de som van fr. 1,758,226,132 42

overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel I.

Recettes d'exploitation.

ART. 2.

Les recettes d'exploitation de l'Administration des Chemins de fer, pour l'exercice 1925, sont évaluées à la somme de 1,752,523,300 francs, conformément au tableau II ci-annexé.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

ART. 3.

Les dépenses extraordinaires de l'Administration des Chemins de fer, pour l'exercice 1925, sont évaluées à la somme de 450,970,000 francs, conformément au tableau III ci-annexé.

TITRE III.

Emprunt

ART. 4.

La loi du 30 juillet 1921 sur l'emprunt, complétée par celle du 12 avril 1924, est étendue aux emprunts à contracter pour couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes de l'Administration des Chemins de fer, pour l'exercice 1925.

TITRE IV

Dispositions diverses.

ART. 5.

Le Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes est autorisé à faire payer par avance, sur la

Ontvangsten van exploitatie.

ART. 2.

De ontvangsten van exploitatie van het Beheer der Spoorwegen, voor het dienstjaar 1925, zijn geraamd op de som van 1,752.523,300 frank, overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel II.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

ART. 3.

De buitengewone uitgaven van het Beheer der Spoorwegen, voor het dienstjaar 1925, zijn geraamd op de som van 450,970,000 frank, overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel III.

TITEL III.

Leening.

ART. 4.

De wet van 30 Juli 1921 op de leening, aangevuld door die van 12 April 1924, wordt uitgestrekt tot de leeningen te sluiten om het overschot te dekken van de uitgaven op de ontvangsten van het Beheer der Spoorwegen over het dienstjaar 1925.

TITEL IV.

Verscheidene bepalingen.

ART. 5.

De Minister van Spoorwegen, Zee-
wezen, Posterijen en Telegrafen wordt gemachtigd om bij voorbaat te doen

caisse des comptables, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, les loyers ainsi que les secours et indemnités de toute nature qui seront alloués sur le Budget du Chemin de fer, aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents et à leurs ayants-droit.

ART. 6.

Ne sont plus applicables à l'Administration des Chemins de fer, les lois du 20 juillet 1921 et du 10 juin 1922 sur la comptabilité des dépenses engagées, ainsi que les arrêtés et règlements pris en exécution de ces lois, sauf en ce qui concerne :

1° *L'article 8 de la loi du 20 juillet 1921 modifiant l'article 18 de la loi du 15 mai 1846;*

2° *L'article 9 de la loi du 20 juillet 1921 qui complète la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846.*

Donné à Bruxelles, le 20 juin 1925.

uitbetalen, ten laste der kás van Staats-rekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling volgens de wijze aangeduid bij artikel 23 der wet van 15 Mei 1846, de huishuren zooals de hulp gelden en vergoedingen van allen aard welke ter aanrekening van de Begrooting van Spoorwegen verleend zullen worden aan in dienst zijnde, aan oud bedienden en aan hunne familiën, alsook aan de slachtoffers van ongevallen en aan dezer rechthebbenden.

ART. 6.

Zijn niet meer toepasselijk op het Beheer van Spoorwegen, de wetten van 20 Juli 1921 en van 10 Juni 1922 op de comptabiliteit der betaalbaar gestelde credieten, alsmede de in uitvoering van die wetten getroffen besluiten en reglementen, behoudens wat betreft :

1° *Artikel 8 der wet van 20 Juli 1921 tot wijziging van artikel 18 der wet van 15 Mei 1846;*

2° *Artikel 9 der wet van 20 Juli 1921 tot aanvulling van de wet tot inrichting van het Rekenhof in dato van 29 oktober 1846.*

Gegeven te Brussel, den 20 Juni 1925.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Chemins de fer,
Marine, Postes et Télégraphes,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Spoorwegen,
Zeewezen, Posterijen en Telegrafen,*

E. ANSEELE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

ALB. JANSSEN.

BUDGET

DE

L'ADMINISTRATION DES CHEMINS DE FER POUR L'EXERCICE 1925

TABLEAU I

DÉPENSES D'EXPLOITATION

BEGROOTING

VAN HET

BEHEER VAN SPOORWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1925

TABEL I

UITGAVEN VAN EXPLOITATIE

TABLEAU I. — DÉPENSES D'EXPLOITATION.

ADMINISTRATION DES CHEMINS DE FER.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
	SECTION 1^{re}. — Service central de la Comptabilité et du Contrôle des dépenses.	
1	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés.	508,200 »
2	Rémunérations des gens de service	6,600 »
3	Mobilier et fournitures de bureau, imprimés, etc.	10,000 »
	SECTION 2. — Services communs.	
4	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés .	2,302,900 »
5	Rémunérations des gens de service et salaires des ouvriers	458,500 »
6	Mobilier, matériel, etc. des services communs; affranchissement des correspondances; abonnements aux journaux, publications, etc., au réseau téléphonique; bibliothèques, frais d'insertions dans le guide téléphonique, etc. (y compris une somme de 20,000 francs en charge temporaire)	420,000 »
	SECTION 3. — Voies et travaux.	
7	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés .	23,994,092 »
8	Rémunérations des agents de surveillance et de police de la route. Salaires des ouvriers pour l'entretien de la route, etc.	140,081,983 »
9	Bijoux, rails et accessoires, matériel fixe tenant à la voie	35,686,850 »
10	Outils, ustensiles et objets divers; loyers de locaux; travaux d'entretien, d'amélioration, de renouvellement des bâtiments, ouvrages d'art et dépendances du railway. (Est autorisée l'imputation sur l'article 10 du prix des fournitures de laitier à effectuer pendant l'exercice 1925 en vertu du marché Limère frères, approuvé le 19 mars 1924)	99,973,268 »
	SECTION 4. — Traction et matériel.	
11	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	28,873,068 »
12	Rémunérations des ouvriers	252,278,904 »
13	Primes d'économie et de régularité	34,824,192 »
14	Combustible et autres objets de consommation pour la traction des convois.	287,700,000 »
15	Entretien, réparation et renouvellement du matériel (y compris une somme de 4,025,000 francs destinée au paiement de combustible acheté pour compte de l'Office de l'électricité et des autres Départements ministériels)	176,020,000 »
16	Salaires pour l'entretien, la réparation, le renouvellement du matériel et la fabrication des coupons	77,918,541 »

TABEL I. — UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.

BEHEER VAN SPOORWEGEN.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Articlen.
	AFDEELING 1. — Middendienst van rekenplichtigheid en van toezicht over de uitgaven.	
	Jaarwedden van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten	1
	Bezoldiging van de dienstlieden	2
	Meubelen en kantoorbehoefden, drukwerk, enz	3
	AFDEELING 2. — Gemeenschappelijke diensten.	
	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten.	4
	Bezoldiging van de dienstlieden en loon van de werklieden.	5
	Meubelen, materieel, enz., der gemeenschappelijke diensten; frankering van briefwisseling; abonnementen op dagbladen, uitgaven, enz., op telefoonnet; bibliotheken, inschrijvingkosten op telefoongids, enz. (inbegrepen eene som van 20,000 frank als tijdelijke last.)	6
	AFDEELING 5. — Weg en werken.	
	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten.	7
	Bezoldiging van de bedienden voor het toezicht en de politie op de baan. Loon der werklieden voor het onderhoud der baan, enz.	8
	Dwarsliggers, spoorstaven en toebehooren, vast baanmaterieel	9
	Werktuigen, gereedschap en verschillende voorwerpen; huur van lokalen; werken van onderhoud, verbetering en vernieuwing van de gebouwen, kunstwerken en aanhoorigheden van den spoorweg. (Is gemachtigd de vereffening op art. 10 van den prijs van leveringen van metaalschuim uit te voeren gedurende het dienstjaar 1925 op den koop gebroeders Limère goedgekeurd den 19 Maart 1924.)	10
	AFDEELING 4. — Trekdienst en materieel.	
	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten.	11
	Bezoldiging van de werklieden	12
	Bezuinigings- en regelmatigheidspremiën	13
	Brandstof en andere verbruiksvoorwerpen voor den trekdienst der treinen	14
	Onderhoud, herstelling en vernieuwing van het materieel (met inbegrip van eene som van 4,025,000 frank, bestemd tot betaling van de brandstof aangekocht voor rekening van het Ambt der electriciteit en van de andere ministerieele departementen).	15
	Loon voor onderhoud, herstelling, vernieuwing van materieel en vervaardigen van plaatsbewijzen.	16

TABLEAU I. — DÉPENSES D'EXPLOITATION.
ADMINISTRATION DES CHEMINS DE FER.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
SECTION 5. — Exploitation.		
17	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	128,080,259 »
18	Rémunérations des gardes temporaires et des ouvriers.	94,473,866 »
19	Camionnage, manœuvres par chevaux, nettoyage des cours aux marchandises, désinfection des wagons, etc.	2,368,500 »
20	Primes de régularité	3,914,033 »
21	Frais d'exploitation.	23,533,000 »
22	Pertes et avaries; indemnités du chef d'accidents survenus sur le chemin de fer, sur la ligne vicinale Mons-Boussu, ainsi qu'aux passagers, bagages ou colis transportés à bord des paquebots d'Ostende-Douvres.	7,300,000 »
23	Primes allouées aux agents qui constatent de fausses déclarations relatives à des expéditions par charge complète de wagons	60,000 »
SECTION 6. — Perception et contrôle des recettes.		
24	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	9,989,650 »
25	Rémunérations des gens de service et salaires des ouvriers	574,500 »
SECTION 7. — Dépenses générales.		
26	Pensions et premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1925 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année. (<i>Credit non limitatif</i>)	13,294,000 »
27	Subsides aux caisses d'assurances et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central belge et de la Société anonyme des chemins de fer de la Flandre occidentale	1,250,000 »
28	Subsides aux caisses des pensions en exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions, y compris les droits supplémentaires à résulter du doublement et du triplement de périodes pouvant intervenir en vertu de l'article premier de la loi précitée (<i>Credit non limitatif</i>).	6,200,000 »
28bis	Remboursement à la Caisse des Veuves et Orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1 ^{er} janvier 1920 par application de la loi du 25 février 1920 prescrivant le paiement anticipatif des pensions (<i>Credit non limitatif</i>).	10,000 »
29	Pensions résultant de la Convention du 16 octobre 1896, article IV, relative au rachat par l'État de la concession des chemins de fer d'Anvers à Gand par Saint-Nicolas et Lokeren	9,614 »
30	Subside à la Caisse des ouvriers du Département des chemins de fer	44,820,000 »
31	Accidents du travail. — Exécution des obligations incombant à l'Administration en vertu de la loi du 24 décembre 1905 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. (<i>Credit non limitatif</i>).	3,367,000 »
32	Secours exceptionnels aux ouvriers et, en cas de décès, à leurs familles	150,000 »
33	Honoraires des médecins pour visites, examens approfondis, contre-visites, etc., n'intéressant pas la Caisse des ouvriers; cours de brancardiers	200,000 »

**TABEL I. — UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.
BEHEER VAN SPOORWEGEN.**

Totaal par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
1,758,226,132 42	Afdeeling 5. — Exploitatie.	
	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten.	17
	Bezoldiging van de tijdelijke wachters en werklieden	18
	Besteldienst, rangeerdienst met paarden, schoonmaken der goederenperken, ontsmetting der wagons, enz.	19
	Regelmatigheidspremiën	20
	Exploitatiekosten.	21
	Verlies en schade; vergoedingen wegens ongevallen overkomen op den spoorweg, op de buurtlijn Bergen-Boussu, alsmede aan reizigers, reisgoed of colli aan boord van de pakketbooten Oostende-Dover.	22
	Premiën voor de bedienden die valsche aangiften wegens zendingen bij wagenladingen vaststellen.	23
	Afdeeling 6. — Heffing van en toezicht over de ontvangsten.	
	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten.	24
	Bezoldiging van de dienstlieden en loon van de werklieden	25
	Afdeeling 7. — Algemeene uitgaven.	
	Pensioen en eerste termijn van pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten, en aanvang nemende in 1925 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. (Onbepaald crediet.)	26
	Toelage aan de verzekerings- en pensioenkassen voor ambtenaren en beambten van den « Grand Central belge » en van de Naamlooze Maatschappij der spoorwegen van West-Vlaanderen overgenomen.	27
	Toelagen aan de pensioenkassen ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening der pensioenen, inbegrepen de bijkomende rechten voortvloeiende uit het verdubbelen en verdrievoudigen van tijdperken die zouden kunnen in aanmerking komen, bij toepassing van artikel 1 van voormelde wet. (Onbepaald crediet.)	28
	Terughetaling aan de Kas van Weduwen en Weezen, van de verliezen ondergaan op de op 1 Januari 1920 verschuldigde pensioenen, ten gevolge van de toepassing der wet van 25 Februari 1920, vooruitbetaling der pensioenen voorschrijvende. (Onbepaald crediet.)	28 ^{bis}
	Pensioen voortvloeiende uit de Overeenkomst van 16 October 1896, artikel IV, betreffende den afkoop, door den Staat, van de vergunning der spoorwegen Antwerpen-Gent over Sint-Nicolaas en Lokeren.	29
	Toelage aan de Werkliedenkas van het Departement van spoorwegen	30
	Arbeidsongevallen. — Uitvoering der verplichtingen ten laste vallende van het Beheer, krachtens de wet van 24 December 1905 op de vergoeding der schade, voortvloeiende uit arbeidsongevallen. (Onbepaald crediet.)	31
	Buitengewone hulpgelden aan de werklieden en, bij overlijden, aan hunne familiën.	32
	Eereloon van geneesheeren voor bezoeken, grondige onderzoeken, herkeuringen, enz., welke de Werkliedenkas niet aanbelangen; leergangen voor ziekenverplegers.	33

TABLEAU I. — DÉPENSES D'EXPLOITATION.
ADMINISTRATION DES CHEMINS DE FER.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag der kredieten per artikel.
34	Conférences des chemins de fer belges et frais de conférences internationales; Office national du tourisme; subsides au congrès des chemins de fer, à l'École nationale des chemins de fer	148,000 »
34 ^{bis}	Subside à la Masse d'habillement du Chemin de fer (y compris une somme de 400,000 francs en charge temporaire)	450,000 »
35	Déficits de comptables. — Remboursement de sommes indûment perçues pour compte du Chemin de fer par le Département des Finances (Domaines). (<i>Credit non limitatif.</i>)	30,000 »
36	Dépenses diverses et imprévues non libellées au Budget; commissions d'examens	7,500 »
37	Ravitaillement et service des économes	300,000 »
38	Part du Chemin de fer dans les dépenses de l'Office des services de l'électricité	32,868,223 »
39	Part du Chemin de fer dans les dépenses de l'Administration centrale, du Service de Presse et de Publicité et du Comité supérieur de contrôle	2,739,747 »
40	Part du Chemin de fer dans les dépenses de l'Office central des imprimés, fournitures de bureau, etc.	8,671,273 »
SECTION 8.		
41	Charges financières	488,321,707 42
SECTION 9. — Dépenses exceptionnelles.		
42	Partie mobile des traitements et salaires (<i>Credit non limitatif</i>)	91,148,000 »
43	Part du Chemin de fer dans la partie mobile des traitements et salaires du personnel de l'Administration centrale, du Service de Presse et de Publicité, du Comité supérieur de contrôle, de l'Office central des Imprimés et de l'Office des Services de l'Electricité (<i>Credit non limitatif</i>)	2,890,162 »
(Les crédits portés aux articles 1, 2, 4, 5, 7, 8, 11, 12, 16, 17, 18, 24 et 25 relatifs aux traitements et salaires, pourront être réunis et transférés de l'un à l'autre de ces articles, suivant les besoins du service.)		
TOTAL des dépenses d'exploitation des Chemins de fer. fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 20 juin 1925.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,
ALB. JANSSEN.

Le Ministre des Chemins de fer,
Marine, Postes et Télégraphes,
E. ANSEELE.

TABEL I. — UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.**BEHEER VAN SPOORWEGEN.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Vergaderingen der Belgische spoorwegen en kosten van de internationale vergaderingen: Nationale dienst van tourisme; toelage aan het spoorwegcongres, aan de Nationale Spoorwegschool.	34
	Toelage aan het Kleedingsfonds van den Spoorweg (inbegrepen eens som van 400,000 frank als tijdelijke last).	34bis
	Tekort van rekenplichtigen. — Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van den Spoorweg door het Departement van Financiën (Domeinen). (Onbepaald crediet.)	35
	Verscheidene onvoorziene uitgaven, niet genoemd in de Begroting; examen-commissiën	36
	Bevoorrading en dienst der economen	37
	Deel van den Spoorweg in de uitgaven van het Ambt van de diensten der electriciteit.	38
	Deel van den Spoorweg in de uitgaven van het Hoofdbeheer, van den Pers- en Publiciteitsdienst en van het Hooger Comité van Toezicht.	39
	Deel van den Spoorweg in de uitgaven van den Centralen Dienst voor Drukwerken, kantoerbehoefden, enz.	40
	AFDEELING 8.	
	Geldelijke lasten	41
	AFDEELING 9. — Uitzonderlijke uitgaven.	
	Veranderlijk deel der wedden en loonen (Onbepaald crediet)	42
	Aandeel van den Spoorweg in het veranderlijk deel der wedden en loonen van het personeel van het Hoofdbeheer, van den Pers- en Publiciteitsdienst, van het Hooger Comité van Toezicht, van den Centralen Dienst voor Drukwerken en van het Ambt van de Diensten der Electriciteit (Onbepaald crediet). (De in de artikelen 1, 2, 4, 5, 7, 8, 11, 12, 16, 17, 18, 24 en 25 gebrachte credieten betreffende de jaarwedden en loonen, kunnen vereenigd en van het eene naar het andere dezer artikelen overgebracht worden, volgens de behoeften van den dienst.)	43
1.758,226,132 42	TOTAL der uitgaven van exploitatie der Spoorwegen.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 20 Juni 1925.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,
ALB. JANSSEN.

De Minister van Spoorwegen,
Zeezezen, Posterijen en Telegrafien,
E. ANSEELE.

(12)

BUDGET

DE

L'ADMINISTRATION DES CHEMINS DE FER POUR L'EXERCICE 1925

TABLEAU II

RECETTES D'EXPLOITATION

BEGROOTING

VAN HET

BEHEER VAN SPOORWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1925

TABEL II

ONTVANGSTEN VAN EXPLOITATIE.

**TABLERAU II. — RECETTES D'EXPLOITATION,
ADMINISTRATION DES CHEMINS DE FER.**

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article.
		Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel.
1	Chemin de fer	1,672,960,000 »
2	Produits divers encaissés par le Département des Finances pour location de terrains, etc.	1,000,000 »
3	Recettes diverses (vente de matériaux mis hors d'usage, publicité)	74,373,300 »
4	Intérêts à 3 % sur une somme de 5,300,000 francs avancée à l'Éconamat des vivres	165,000 »
5	Remboursement par l'Office des services de l'Électricité et par les départements ministériels de la valeur des combustibles approvisionnés pour leur compte	4 025,000 »
	TOTAL des recettes d'exploitation des Chemins de fer fr.	

**TABEL II. — ONTVANGSTEN VAN EXPLOITATIE.
BEHEER VAN SPOORWEGEN.**

TOTAL — TOTAAL	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
1,752,523,300 »	Spoorweg	1
	Verschillende opbrengsten geïnd door het Departement van Financiën voor verhuren van gronden, enz.	2
	Verschillende ontvangsten (verkoop van materialen en stoffen buiten gebruik, publieiteit.)	3
	Interesten aan 3 t. b. van eene som van 5,500,000 frank geleend aan het Economaat voor levensmiddelen.	4
	Terugbetaling door het Ambt van de Diensten der Electriciteit en door de Ministeriele Departementen van de waarde der voor hunne rekening opgeslagen brandstoffen.	5
1,752,523,300 »	TOTAAL der ontvangsten van exploitatie der Spoorwegen.	

(16)

BUDGET

DE

L'ADMINISTRATION DES CHEMINS DE FER POUR L'EXERCICE 1925

TABLEAU III

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

BEGROOTING

VAN HET

BEHEER VAN SPOORWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1925

TABEL III

BUITENGEWONE UITGAVEN

TABLEAU III. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**ADMINISTRATION DES CHEMINS DE FER.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag. der kredieten per artikel.
1	Services communs	300,000 »
2	Voies et travaux. — Réalisation et parachèvement de travaux divers et relèvement de la ligne de la Hollande à Anvers	223,840,000 »
3	Id. Ligne de Scharbeek à Hal	17,000,000 »
4	Id. Ligne de Fexhe-le-Haut-Clocher à Kinkempois	14,000,000 »
5	Id. Lignes de la Campine	16,490,000 »
6	Id. Ligne de Luttre à Namur (mise à quadruple voie)	6,600,000 »
7	Id. Constitution d'une réserve d'approvisionnements	26,650,000 »
8	Traction et matériel	134,120,000 »
9	Exploitation	500,000 »
10	Office des Services de l'Électricité: — Matériel	11,500,000 »
TOTAL des dépenses extraordinaires des Chemins de fer. fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 20 juin 1925.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Chemins de fer,
Marine, Postes et Télégraphes,*
E. ANSEELE.

Le Ministre des Finances,
ALB. JANSSEN.

TABEL III. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

BEHEER VAN SPOORWEGEN.

TOTAL.	AANWIJZING	Artikelen.
TOTAAL.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
450,970,000 »	Gemeenschappelijke diensten	1
	Weg en Werken — Verwezenlijken en voltooien van verschillende werken en verhooging van de baan van Holland naar Antwerpen.	2
	Id. Baan Schaerboek-Halle	3
	Id. Baan Fexhe-le-Haut-Clocher-Kinkempois	4
	Id. Banen der Kempen	5
	Id. Baan Luttre-Namen (leggen van vierdubbel spoor)	6
	Id. Samenstelling van bevoorradings voor voorbehoud . . .	7
	Trekdienst en materieel.	8
	Exploitatie	9
	Ambt van de Diensten der Electriciteit. — Materieel	10
450,970,000 »	TOTAAL der buitengewone uitgaven der Spoorwegen.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 20 Juni 1925.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Spoorwegen,
Zeewezen, Posterijen en Telegrafen,
E. ANSEELE.

De Minister van Financiën,
ALB. JANSSEN.

NOTE

La comparaison entre le projet de Budget de l'Administration des Chemins de fer pour l'exercice 1925, qui faisait l'objet du document de la Chambre des Représentants, n° 4-XX, session ordinaire de 1924-1925, devenu caduc ensuite de la dissolution des Chambres législatives, et le nouveau projet proposé, s'établit de la manière suivante :

A. — Dépenses et recettes d'exploitation.

	Dépenses.	Recettes.	Différences.
Projet	—	—	—
devenu caduc . fr.	1,751,926,808.42	1,752,523,300	Boni : 596,491.58
Nouveau projet. .	1,758,226,132.42	1,752,523,300	Déficit : 5,702,832.42
AUGMENTATION. fr.	6,299,324 »		

B. — Dépenses extraordinaires.

Projet	
devenu caduc. fr.	452,770,000 »
Nouveau projet.	450,970,000 »
DIMINUTION. fr.	1,800,000 »

L'augmentation des dépenses d'exploitation provient principalement :

1° de la quote-part du chemin de fer dans les charges plus grandes de certains organismes.

Ces charges se sont accrues, en ordre principal, ensuite de la péréquation.

De ce dernier chef, le Budget du Chemin de fer subit une augmentation :

Pour la partie fixe de fr.	1,323,061 »	
Pour la partie mobile de	1,626,263 »	
		2,949,324 »

2° de l'octroi d'un subside à la masse d'habillement des chemins de fer fr.	450,000 »

Les modifications proposées se justifient comme il suit :

TABLEAU I.

Dépenses d'exploitation.

SECTION 7. — Dépenses générales.

ART. 28. — Subsidés aux Caisses de pensions en exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions, *y compris les droits supplémentaires à résulter du doublement et du triplement de périodes pouvant intervenir en vertu de l'article 1^{er} de la loi précitée.* (Crédit non limitatif.) . . . fr. 6,200,000 »

Simple complément de libellé pour permettre l'octroi d'une majoration indirecte du patrimoine sous forme de rente à charge du Chemin de fer, aux fonctionnaires et employés repris du Grand central belge et des Chemins de fer de la Flandre occidentale qui ont été emprisonnés ou déportés pendant l'occupation, ou qui ont pris part à la campagne de 1914-1918.

ART. 28^{bis} (nouveau) DU TABLEAU. — Remboursement à la Caisse des Veuves et Orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1^{er} janvier 1920 par application de la loi du 25 février 1920 prescrivant le paiement anticipatif des pensions. (Crédit non limitatif). . . . fr. 10,000 »

Crédit nécessaire pour permettre l'application de la loi du 25 février 1920, qui, ayant rendu payables par anticipation les pensions servies par la Caisse des Veuves et Orphelins du département, met à charge de l'État les pertes qui pourraient résulter pour ladite caisse de l'application de la loi aux pensions acquises avant le 1^{er} janvier 1920.

Ces charges cesseront de frapper le budget de la Dette publique où un crédit de l'espèce est prévu pour l'ensemble des départements.

TABEL I.

Uitgaven van exploitatie.

AFDEELING 7. — Algemeene uitgaven.

ART. 28. — Toelagen aan de pensioenkassen ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening der pensioenen, *inbegrepen de bijkomende rechten voortvloeiende uit het verdubbelen en verdrievoudigen van tijdperken die zouden kunnen in aanmerking komen, bij toepassing van artikel 1 van voormelde wet.* (Onbepaald crediet.) . . fr. 6,200,000 »

ART. 28^{bis} (nieuw) DER TABEL. — Terughetaling aan de Kas van Weduwen en Weezen, van de verliezen ondergaan op de op 1 Januari 1920 verschuldigde pensioenen, *ten gevolge van de toepassing der wet van 25 Februari 1920, vooruitbetaling der pensioenen voor-schrijvende.* (Onbepaald crediet.) . . . fr. 10,000 »

ART. 34 ^{bis} (nouveau) DU TABLEAU. —	ART. 34 ^{bis} (nieuw) DER TABEL. —
Subside à la Masse d'habillement du	Toelage aan het Kleeidingsfonds van den
Chemin de fer (y compris une somme	Spoorweg (inbegrepen eene som van
de 400,000 francs en charge tempo-	400,000 frank als tijdelijke last)
raire) fr. 450,000 »	 fr. 450,000 »

Intervention dans les dépenses occasionnées au personnel par le port de l'uniforme.

La charge temporaire est destinée à faire face à la dépense exceptionnelle occasionnée aux agents auxquels le port de l'uniforme est réimposé, alors qu'ils n'y avaient pas été astreints depuis l'armistice.

ART. 38 DU TABLEAU. — Part du Che-	ART. 38 DER TABEL. — Deel van den
min de fer dans les dépenses de l'Office	Spoorweg in de uitgaven van het Ambt
des services de l'électricité	van de diensten der electriciteit
. . . . fr. 32,868,223 »	 fr. 32,868,223 »

Augmentation de 3,693,452 francs, résultant :

- a) du transfert d'une somme de fr. 1,800,000 »
de l'article 10 du Budget des Dépenses extraordinaires
(tableau III);
- b) de la majoration de 813,452 »
des dépenses ordinaires de l'Office par suite de la péréquation
des barèmes;
- c) d'une augmentation de 1,080,000 »
nécessaire pour permettre le remboursement à l'Office des
services de l'électricité des frais d'exploitation pendant le
premier semestre 1925 de la ligne vicinale Mons-Boussu, dont
la cession à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux
était envisagée pour le 1^{er} janvier 1925 et qui ne pourra vrai-
semblablement pas être effectuée avant le 1^{er} juillet prochain.

TOTAL.	fr.	3,693,452 »
--------	-----	-------------

ART. 39 DU TABLEAU. — Part du Che-	ART. 39 DER TABEL. — Deel van den
min de fer dans les dépenses de l'Admi-	Spoorweg in de uitgaven van het Hoofd-
nistration centrale, du Service de Presse	beheer, van den Pers- en Publiciteits-
et de Publicité et du Comité supérieur	dienst en van het Hooger Comitéit van
de contrôle . . . fr. 2,739,747 »	Toezicht. . . . fr. 2,739,747 »

Augmentation de 414,420 francs résultant de la majoration des dépenses ordinaires des services centraux, par suite de la péréquation des barèmes.

ART. 40 DU TABLEAU. — Part du Chemin de fer dans les dépenses de l'Office central des Imprimés, fournitures de bureau, etc. . . fr. 8,671,273 »	ART. 40 DER TABEL. — Deel van den Spoorweg in de uitgaven van den Centralen Dienst voor drukwerken, kantoorbehoefden, enz. . fr. 8,671,273 »
--	---

Augmentation de 95,189 francs, par suite de la péréquation des traitements, salaires, etc., de l'Office.

SECTION 9. — Dépenses exceptionnelles | **AFDEELING 9. — Uitzonderlijke uitgaven.**

ART. 43 DU TABLEAU. — Part du Chemin de fer dans la partie mobile des traitements et salaires du personnel de l'Administration centrale, du Service de Presse et de Publicité, du Comité supérieur de contrôle, de l'Office des Services de l'Électricité et de l'Office central des Imprimés . . . fr. 2,890,162 »	ART. 43 DER TABEL. — Aandeel van den Spoorweg in het veranderlijk deel der wedden en loonen van het personeel van het Hoofdbeheer, van den Persen Publiciteitsdienst, van het Hooger Comiteit van Toezicht, van het Ambt van de Diensten der Electriciteit en van den Centralen Dienst voor Drukwerken. fr. 2,890,162 »
--	--

Augmentation de 1,636,263 francs, résultant de la péréquation des barèmes.

TABLEAU III.

TABEL III.

Dépenses extraordinaires.

Buitengewone uitgaven.

ART. 10 DU TABLEAU. — Office des Services de l'Electricité. — Matériel . . . fr. 11,500,000 »	ART. 10 DER TABEL. — Ambt van de Diensten der Electriciteit. — Materieel. fr. 11,500,000 »
--	---

Diminution de 1,800,000 francs, résultant du transfert de cette somme à l'article 38 du budget des dépenses d'exploitation (tableau I).

ART. 6 (nouveau) DE LA LOI.

Cette disposition a déjà été adoptée par le vote de la loi portant le budget des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes pour l'exercice 1924; mais telle qu'elle est libellée, elle paraît n'être applicable qu'à cet exercice, alors que l'intention du Gouvernement a été de lui donner un caractère permanent.